

淡江大學 106 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	觀光德語	授課 教師	吳萬寶 WU WAN BAU
	TOURISM IN GERMAN		
開課系級	德文三A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TFGXB3A		
系 (所) 教育目標			
<p>一、培育學生德語能力與人文素養。</p> <p>二、訓練學生深造與就業能力。</p> <p>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。</p> <p>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
系 (所) 核心能力			
<p>A. 德語聽力及口說B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。</p> <p>B. 德語閱讀B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。</p> <p>C. 德語寫作B1 (歐語能力評量共同參考標準) 的能力。</p> <p>D. 德語翻譯的能力。</p> <p>E. 德語語言學、文化、文學知識。</p> <p>F. 具備基本的商務德文知識。</p> <p>G. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。</p> <p>H. 具備基本德語語法能力。</p>			
課程簡介	<p>語言乃是文化溝通的主要工具，而正確的語言表達才是避免產生誤解的唯一途徑。近來，赴德求學、進修、洽商、觀光，乃至打工度假的人士絡繹不絕。在飛往德國之前，事先蒐集相關資料是必要的；另一方面，如果能掌握生活和旅遊途中的語言，則德國之旅(或奧地利、瑞士等德語區國家)的障礙將減低不少。又如果能掌握正確的語言，則旅行將成為豐盛的文化饗宴。</p>		
	<p>Sprache ist das Hauptmittel der Kommunikation. Wenn man die richtige Ausdruckweise verwenden kann, koennen die Missverstaendnisse, die bei der Kommunikation entstehen koennen, vermeiden werden. Seit langem ist Deutschland ein beliebtes Zielort zum Studium, Geschaeftsreisen, etc. Vor der Abreise sollte man die Informationen sammeln, damit die waehrend der Reise entstehende Hindernisse reduziert werden koennen. Wenn mann die richtige Ausdruckweise noch beherrschen kann, dann wird die Reise selbst Genuesse der fremden Kultur.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	1. 認識與熟悉德國旅行需要的詞彙 2. 與旅行時，有能力實際應用學過的詞彙與表達方式 3. 了解德國旅行時可能面對的問題，以及有能力以德語解決該問題	1. Die Worte und Ausdruckweise, die man bei einer Deutschlandsreise verwenden koennen zu lernen 2. die Faehigkeit, die gelernten Woerte und Ausdruckweise in die Tat umzusetzen 3. Die Probleme, die einem bei der Reise begeben, mit den gelernten Woerten und Ausdruckweisen zu loesen.	C3	BE

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	1. 認識與熟悉德國旅行需要的詞彙 2. 與旅行時，有能力實際應用學過的詞彙與表達方式 3. 了解德國旅行時可能面對的問題，以及有能力以德語解決該問題	講述、實作	紙筆測驗、實作

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◇ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◇ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◇ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◇ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	106/09/18~ 106/09/24	Einfuehrung	
2	106/09/25~ 106/10/01	Landeskunde: Deutschland	
3	106/10/02~ 106/10/08	Landkarte und Stadtplaene	
4	106/10/09~ 106/10/15	Der Verkehr I	
5	106/10/16~ 106/10/22	Der Verkehr II	
6	106/10/23~ 106/10/29	Uebung mit dem Stadtplan auf dem Kampus	
7	106/10/30~ 106/11/05	Die Unterkuenfte I	
8	106/11/06~ 106/11/12	Die Unterkuenfte II	
9	106/11/13~ 106/11/19	Im Restaurant I	
10	106/11/20~ 106/11/26	期中考試週	
11	106/11/27~ 106/12/03	Im Restaurant II	
12	106/12/04~ 106/12/10	Studium	

13	106/12/11~ 106/12/17	Bei der Post und Bank	
14	106/12/18~ 106/12/24	Uebung auf dem Kampus	
15	106/12/25~ 106/12/31	Bei der Apotheke und dem Arzt	
16	107/01/01~ 107/01/07	Einkaufen und Freizeit.	
17	107/01/08~ 107/01/14	Reise nach Deutschland	
18	107/01/15~ 107/01/21	期末考試週	
修課應 注意事項	<p>1.本課所需的語言程度為德語B1級程度，且上課教材、作業和考試皆以德語為主，若不具德語能力，請慎重考慮是否選修本課。</p> <p>2.本課使用翁幸瑜老師編的旅遊德文一書，修課同學需自行購買。為尊重智慧財產權，上課時嚴禁使用影印本。</p> <p>3.本課將有兩週實作課的上課地點在校園內，主題為校園地圖與景點德語導覽。該兩次實作列為平時評量的一部分。</p> <p>4.上課請勿遲到或早退，缺課依校方規定請假。若缺課超過3次以上，且無請假者，將依校方規定期末扣考。</p> <p>5.其他未盡事宜將於課堂上宣布。</p>		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	翁幸瑜編著 Deutsch fuer Tourismus 旅遊德文，(台北:敦煌，2010第二版)。		
參考書籍			
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	<p>◆出席率： 20.0 % ◆平時評量：30.0 % ◆期中評量：20.0 %</p> <p>◆期末評量：30.0 %</p> <p>◆其他〈 〉： %</p>		
備考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址：http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。</p> <p>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</p>		